



IT **ATTENZIONE:** leggere le istruzioni prima dell' utilizzo. **EN** **WARNING:** read the instructions carefully before use. **FR** **ATTENTION:** lire attentivement les instructions avant l'usage. **DE** **ACHTUNG:** Die Anweisungen bitte vor Gebrauch sorgfältig lesen. **ES** **ADVERTENCIA:** leer atentamente las advertencias antes el uso de aparato. **NL** **LET OP:** vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen. **PT** **ATENÇÃO:** ler atentamente as instruções antes da utilização. **CS** **POZOR:** před použitím si přečtete návod k obsluze. **DA** **PAS PÅ!** læs instruktionsbogen for maskinen tages i brug. **EL** **ΠΡΟΣΟΧΗ:** διαβάστε τις οδηγίες πριν τη χρήση. **ET** **TÄHELEPANU:** lugege juhised enne seadme kasutamist läbi. **FI** **HUOMIO:** lue ohjeet ennen käyttöä. **HU** **FIGYELEM:** használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat. **IT** **DÉMESIO:** prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas. **LV** **UZMANĪBU:** pirms lietošanas izlasiet rokasgr matu. **MT** **ATTENZIONI:** aqra sew listruzzjonijiet qabel l-użu. **NO** **ADVARSEL:** les bruksanvisningen før bruk. **PL** **UWAGA:** przed użyciem przeczytać instrukcję. **RU** **ВНИМАНИЕ:** перед использованием прочитайте инструкцию по эксплуатации. **SK** **UPOZORNENIE:** pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie. **SL** **POZOR:** pred uporabo preberite navodila. **SV** **VIKTIGT!** läs anvisningarna före användning. **BG** **ВНИМАНИЕ:** прочетете указанията преди употреба. **HR** **PAŽNJA:** prije upotrebe pročitajte upute. **RO** **ATENȚIE:** citiți instrucțiunile înainte de folosire. **TR** **DİKKAT:** makinayı kullanmadan önce kullanım talimatlarını okuyunuz. **UK** **УВАГА:** перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації. **SR** **PAŽNJA:** pre upotrebe pročitajte uputstva. **AR** **تنبيه:** اقرأ التعليمات قبل الاستخدام **FA** **هشدار:** قبل از استفاده دستور العمل را با دقت بخوانید

IT
EN
FR
DE
ES
NL
PT
CS
DA
EL
ET
FI
HU
LT
LV
MT
NO
PL
RU
SK
SL
SV
BG
HR
RO
TR
UK
SR
AR
FA

PRO

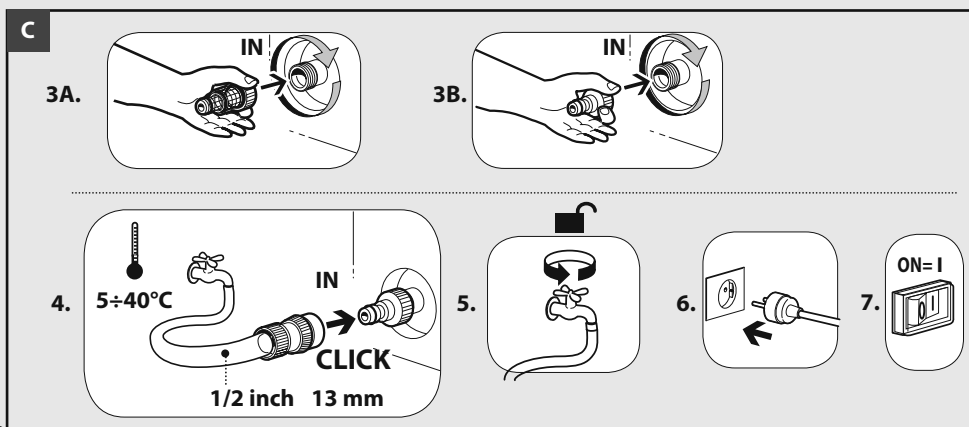
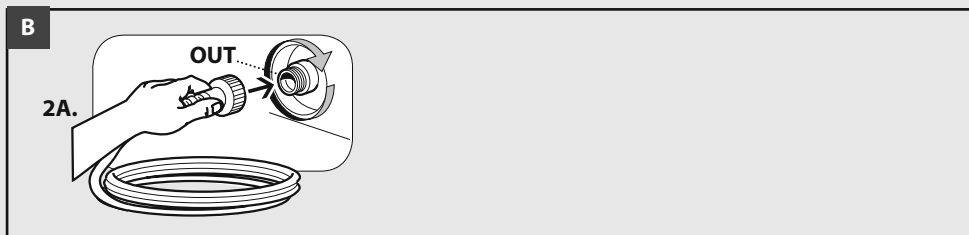
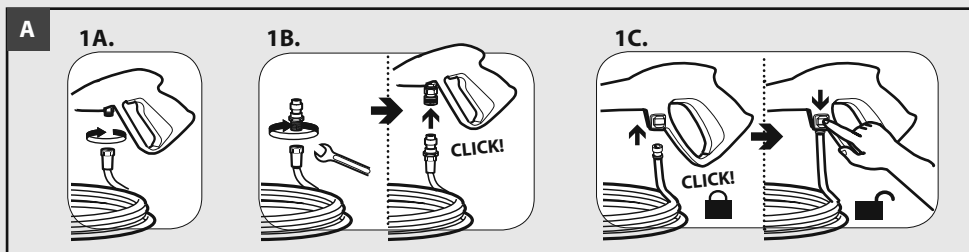
MANUALE D'ISTRUZIONE - AVVERTENZE DI SICUREZZA
INSTRUCTION MANUAL - SAFETY WARNINGS
MANUEL D'INSTRUCTION - AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ
BEDIENUNGSANLEITUNG - SICHERHEITSANWEISUNGEN
MANUAL DE INSTRUCCIONES - ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD
INSTRUCTIEHANDLEIDING - VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN
MANUAL DE INSTRUÇÕES - ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA
NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ - BEZPEČNOSTNÍ NAŘÍZENÍ.
INSTRUKTIONSMANUAL - SIKKERHEDSFORSKRIFTER
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
JUHISED SEADME KASUTAMIST LÄBI. - OHUTUSNÕUDED
OHJEKIRJA - TURVALLISUUSVAROITUKSET
HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV - BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS - SAUGOS NURODYMAI
LIETOŠANAS ROKASGR MATU - DROŠĪBAS BRĪDIN JUMI
LISTRUZZJONIJET L-UŻU - ATENZJONI SIGURTÀ
BRUKSVEILEDNING - SIKKERHETSHÅNDBOKEN
INSTRUKCJI OBSŁUGI - ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
РУКОВОДСТВО - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
NÁVOD NA POUŽITIE – BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA
PRIROČNIK Z NAVODILI – VARNOSTNA OPOZORILA
BRUKSANVISNING - SÄKERHETSANVISNINGAR
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА – ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА
UPUTSTVA ZA KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE-SIGURNOSNA UPOZORENJA
INSTRUCIUNILE DE FOLOSIRE - AVERTISMENTE DE SIGURANTA
KULLANIM KILAVUZU - GÜVENLİK UYARILARI
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ-ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ
УПУТСТВА ЗА УПОРАБУ - БЕЗБЕДНОСНЕ НАПОМЕНЕ У КОМПЛЕТУ
التعليمات للاستخدام - تحذيرات للسلامة
قبل از استفاده دستور العمل را

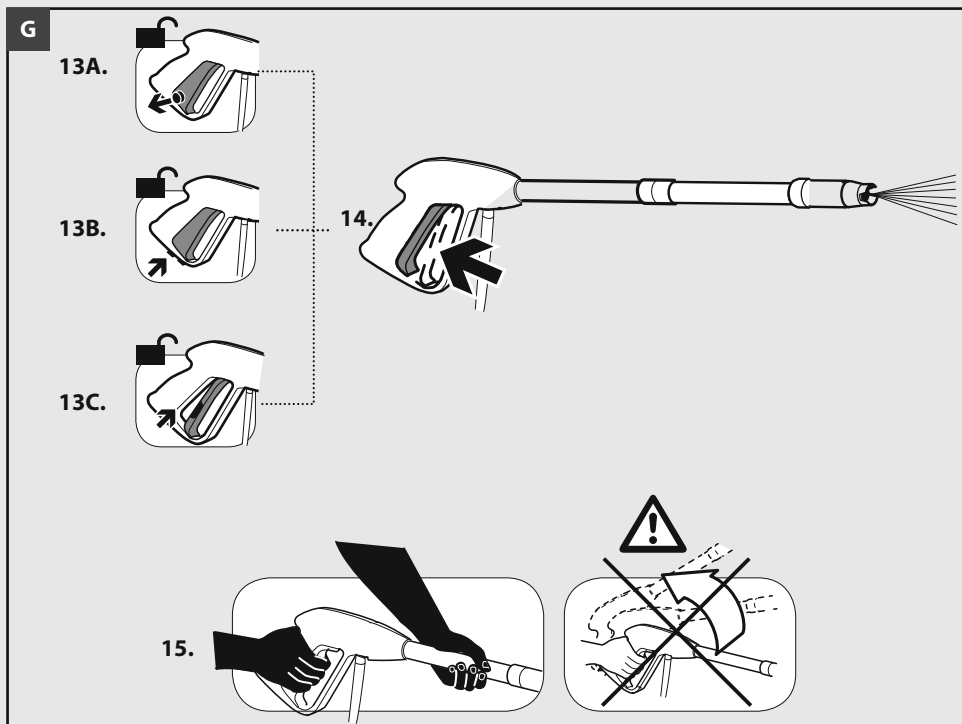
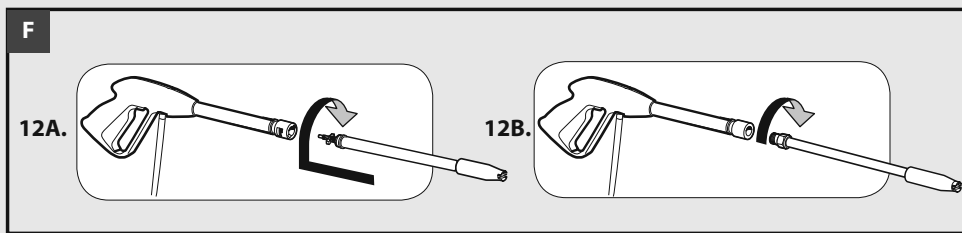
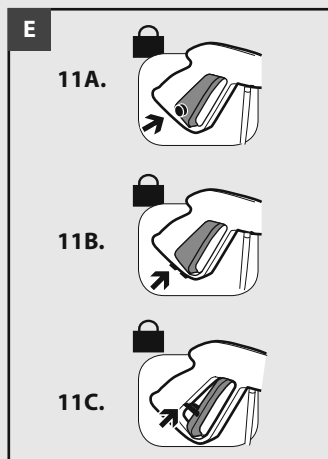
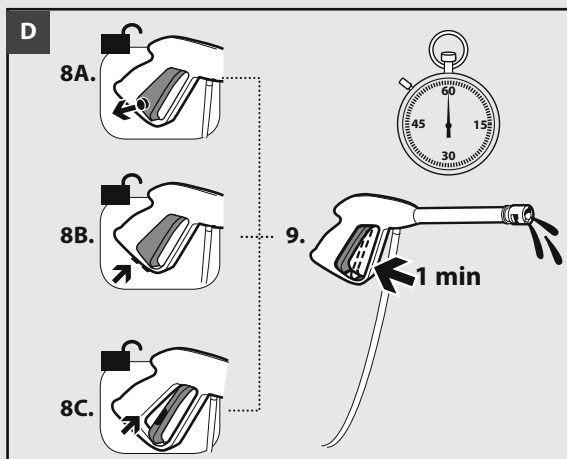


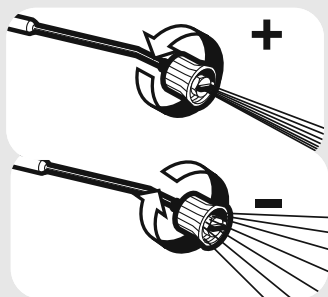
pag. 10
pag. 17
page 24
Seite 31
pág. 41
blz. 45
pág. 52
srt. 59
sd. 66
σελ. 73
lk. 80
sivu 86
old. 92
psl. 98
lpp. 104
pag. 110
side 116
str. 122
стр. 129
str. 136
str. 142
sid. 148
стр. 154
str. 161
pag. 167
sf. 174
стр. 180
Str. 186
صفحہ 195
صفحه 199



IT In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura (vedi imballaggio). **EN** Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery (see packaging). **FR** Suivant le modèle, la fourniture peut varier (voir l'emballage). **DE** Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang (siehe Verpackung). **ES** Según el modelos, hay diferencias en el contenido suministrado (véase embalaje). **PT** Consoante o modelo, existem diferenças no volume de fornecimento (ver embalagem). **FI** Mallien varustetaso vaihtelee, katso kuvaus laatikon kyljestä (katso laatikon). **NL** Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringspakketten (zie verpakking). **NO** Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang (se emballasjen). **SV** Leveransomfånget varierar allt efter modell (se förpackningen). **DA** Afhængigt af modellen er der forskelle i leveringen (se emballagen). **EL** Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο (ανατρέξτε στη συσκευασία). **HR** Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke (vidi ambalažu). **SL** Glede na model prihaja do razlik v obsegu dobave (glejte embalažo). **CS** V závislosti na modelu se liší obsah dodávky (viz obal). **TR** Modele bağlı olarak teslimat kapsamında farklar olabilir (Bkz. Ambalaj). **RU** В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели (см. упаковку). **HU** A szállítási terjedelem modellenként eltérő (lásd a csomagoláson). **LV** Piegādātā komplektācija atšķiras atkarībā no putekļu sūcēja modeļa (skatīt iepakojumu). **PL** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie). **RO** În funcție de model pachetele de livrare pot diferi (vezi ambalajul). **SK** Podľa modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozri obal). **BG** В обема на доставка има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката). **SR** U zavisnosti od modela postoje razlike u sadržaju isporuke (види пакет).



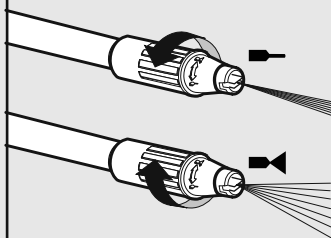




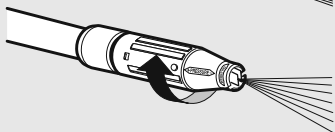
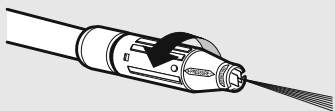
IT alta/bassa pressione **EN** high/low pressure **FR** haute/basse pression **DE** Hoch/nieder-druck-lanze **ES** alta / baja presión **NL** hoge/lage druk **PT** alta/baixa pressão **CS** vysokotlaká/nízkotlaká tryska **DA** højt/lavt tryk **EL** υψηλή/χαμηλή πίεση **FI** korkea/matalapaine **NO** høytrykk/lavtrykk **PL** wysokie/niskie ciśnienie **RU** высокое/низкое давление **SL** vysokotlaková/nízkotlaková prúdnica **SV** högt/låg tryck **BG** за високо/ниско налягане **HR** mlaznica-visoki/niski tlak **RO** înaltă/joasă presiune **TR** alçak/yüksek basınç **ET** kõrg/madalsurve **HU** alacsony/magas nyomás **LT** aukštas/zemas slėgis **LV** augsta/zema spiediena strūkla **MT** pressjoni għolja/baxxa **SK** visoki/nizki tlak **UK** високий/низкий тиск



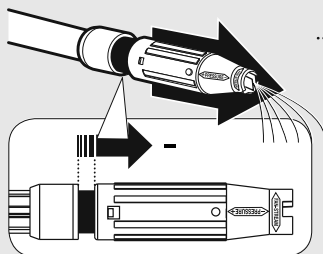
IT getto ventaglio **EN** spread pattern **FR** jet d'eau en éventail **DE** großen Wasserstrahl **ES** chorro grandes **NL** waaivormige straal **PT** jato grande **CS** vějířová tryska **DA** viftestrøjt **EL** πίδακας βενταλία **FI** viuhkamainen suihku **NO** vifteformet stråle **PL** strumień wachlarzowy **RU** веерообразная струя **SL** pahljačasti curek vode **SV** solfjädersformad stråle **BG** за ветрилообразна струя **HR** mlaznica raspršivač **RO** jet evantai **TR** jet fan **ET** waaivormige straal **HU** legyező alakú vízsugár **LT** vėduoklinės čiurkšlės **LV** vēdekļveida strūkla **MT** ġett ta' ilma f'forma ta' mrewħa **SK** vejárovitá prúdnica **UK** струмінь віялоподібний



IT getto spillo/ventaglio **EN** spread pattern/pencil jet **FR** jet variable **DE** vario Duese **ES** chorro regulable **NL** dunne straal/waaivormige straal **PT** jato variavel **CS** vějířová/přímá tryska **DA** nålesprøjt/viftesprøjt **EL** πίδακας καρφίτσα/βενταλία **ET** peenjoa/lehvikotsik **FI** pistemäinen/viuhkamainen suihku **HU** egyenes / legyező alakú vízsugár **LT** tiesios/ věduoklinės čiurkšlės **LV** parasta / vēdekļveida strūkla **MT** ġett ta' ilma dirett/f'forma ta' mrewħa **NO** tynn stråle/vifteformet stråle **PL** strumień szpilka/wachlarz **RU** точечная/ веерообразная струя. **SK** vejárovitá/priama prúdnica **SL** i glasti/pahljačasti curek vode **SV** nål-/solfjädersformad stråle **BG** за права/ветрилообразна струя **HR** mlaznica-fini mlaz/raspršivač **RO** jet ac/ evantai **TR** jet püskürtme/jet fan **UK** точковий струмінь/ віялоподібний **SR** sprej čvrsto / sprej isključen **FA** نازل سوزنی / طرح پاشش



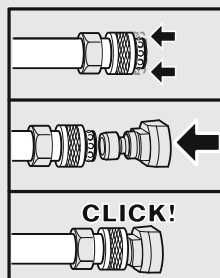
 **IT** getto spillo/ventaglio **EN** spread pattern/pencil jet **FR** jet variable **DE** vario Duese **ES** chorro regulable **NL** dunne straal/waaiervormige straal **PT** jato variavel **CS** vějířová/přímá tryska **DA** nålesprøjt/viftesprøjt **EL** πίδακας καρφίτσα/Βενταλία **ET** peenjoa/lehvikotsik **FI** pistemäinen/viuhkamainen suihku **HU** egyenes / legyező alakú vízsugár **LT** tiesios/ vėduoklinės čiurkšlės **LV** parasta / vēdekļveida strūkļa **MT** ġett ta' ilma dirett/f'forma ta' mrewħa **NO** tynn stråle/vifteformet stråle **PL** strumień szpilka/wachlarz **RU** точечная/ веерообразная струя. **SK** vejárovitá/priama prúdnic **SL** i glasti/pahljačasti curek vode **SV** nål-/solfjädersformad stråle **BG** за права/ветрилообразна струя **HR** mlaznica-fini mlaz/raspršivač **RO** jet ac/ evantai **TR** jet püskürtme/jet fan **UK** точковий струмінь/ віялоподібний **SR** sprej čvrsto / sprej isključen **FA** نازل سوزنی / طرح پاشش



 **IT** bassa pressione **EN** low pressure **FR** basse pression **DE** nieder-druck-Lanze **ES** baja presión **NL** lage druk **PT** baixa pressão **CS** nízkotlaká tryska **DA** lavt tryk **EL** χαμηλή πίεση **ET** madalsurve **FI** matala paine **HU** alacsony nyomás **LT** žemas slėgis **LV** zema spiediena strūkļa **MT** pressjoni baxxa **NO** lavtrykk **PL** niskie ciśnienie **RU** низкое давление **SK** nizki tlak **SL** nizkotlaková prúdnic **SV** låg tryck **BG** ниско налягане **HR** mlaznica-niski tlak **RO** joasă presiune **TR** alçak basınç **UK** низький тиск **SR** nizak pritiska **FA** فشار کم



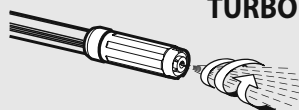
ET waaivormige straal **FI** viuhkamainen suihku **HU** legyező alakú vízsugár **LT** vėduoklinės čiurkšlės **LV** vēdekļveida strūkļa **MT** ġett ta' ilma f'forma ta' mrewħa **NO** vifteformet stråle **PL** strumień wachlarzowy **RU** веерообразная струя **SK** vejárovitá prúdnic **SL** pahljačasti curek vode **SV** solfjädersformad stråle **BG** за ветрилообразна струя **HR** mlaznica raspršivač **RO** jet evantai **TR** jet fan **UK** струмінь віялоподібний **SR** sprej isključen **FA** طرح پاشش



TURBO

Optional

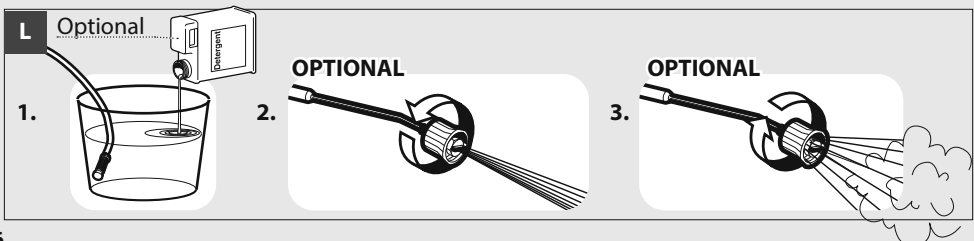
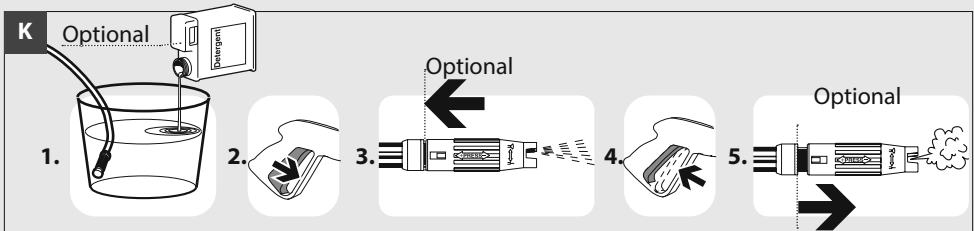
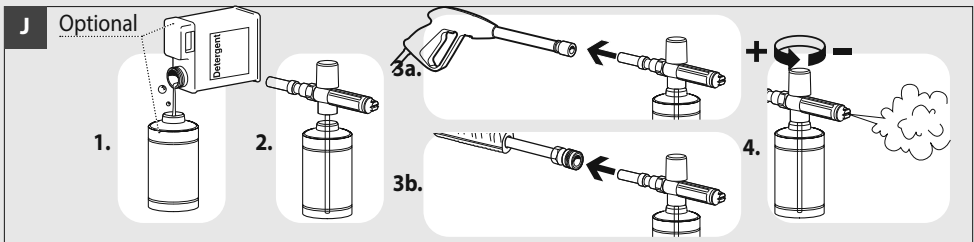
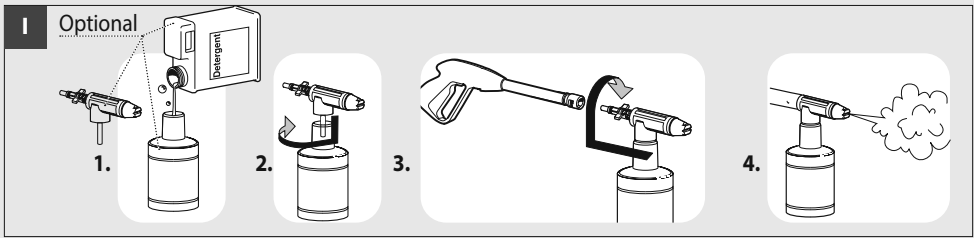
 **IT** lancia turbo **EN** turbo lance **FR** lance turbo **DE** Turbo Lanze **ES** lanza turbo **NL** turbo lans **PT** jturbo lança **CS** tryska turbo **DA** turbolanse **EL** εκτοξευτήρας turbo **FI** turbo suihkuputki **NO** turbo-lanse **PL** lanca turbo **RU** насадка турбо **SL** turbo pištola **SV** turbolans **BG** турбо струйник **HR** turbo mlaznica **RO** lance turbo **TR** turbo lans **ET** turbootsik **HU** szennymaró lándzsa **LT** turbo antgalis **LV** turbo smidzinātājs **MT** parti ta' quddiem tal-gan turbo **SK** turbo prúdnic **UK** турбо-насадка **SR** Mlaznica visokog pritiska Turbo **FA** توربولنس



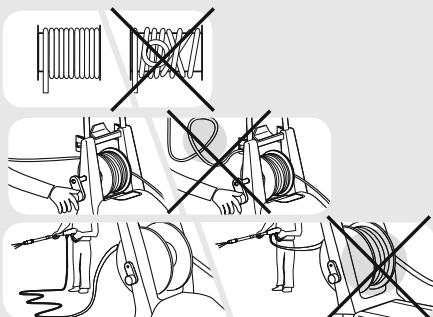
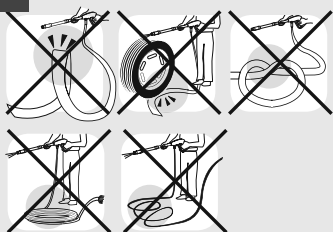
TURBO

Optional

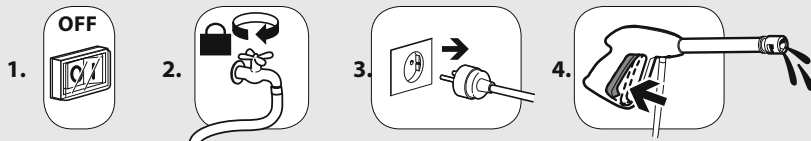
 **IT** lancia turbo **EN** turbo lance **FR** lance turbo **DE** Turbo Lanze **ES** lanza turbo **NL** turbo lans **PT** jturbo lança **CS** tryska turbo **DA** turbolanse **EL** εκτοξευτήρας turbo **FI** turbo suihkuputki **NO** turbo-lanse **PL** lanca turbo **RU** насадка турбо **SL** turbo pištola **SV** turbolans **BG** турбо струйник **HR** turbo mlaznica **RO** lance turbo **TR** turbo lans **ET** turbootsik **HU** szennymaró lándzsa **LT** turbo antgalis **LV** turbo smidzinātājs **MT** parti ta' quddiem tal-gan turbo **SK** turbo prúdnic **UK** турбо-насадка **SR** Mlaznica visokog pritiska Turbo **FA** توربولنس



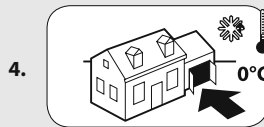
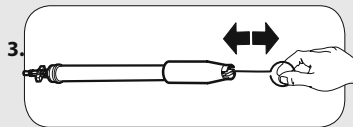
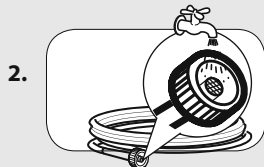
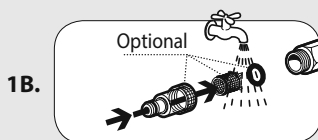
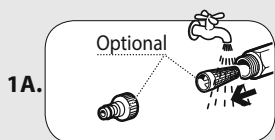
M

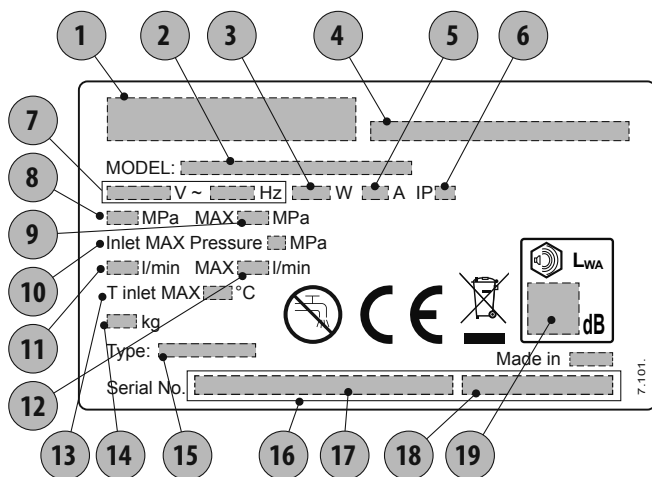


N



P





IT TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE. - **EN** IDENTIFICATION PLATE. - **FR** PLAQUE SIGNALÉTIQUE. - **DE** TYPENSCHILD. - **ES** PLACA DE IDENTIFICACIÓN. - **NL** TYPE-PLAATJE. - **PT** PLACA DE IDENTIFICAÇÃO. - **CS** IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK. - **DA** TYPESKILT. - **EL** ΠΙΝΑΚΙΔΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ. - **ET** ETIKETT TEHNILISED ANDMED. - **FI** ARVOKILPI. - **HU** AZONOSÍTÓ TÁBLA. - **LT** LIPDUKAS TECHINIAI DUOMENYS. - **LV** ETIKĒTES TEHNISKIE DAT. - **MT** TEKNIČI TA 'DATA TĦKKETTA. - **NO** IDENTIFIKASJONSSKILT. - **PL** TABLICZKA ZNAMIONOWA. - **RU** ТАБЛИЧКА ИДЕНТИФИКАЦИИ. - **SK** IDENTIFIKAČNÝ ŠTÍTOK. - **SL** IDENTIFIKACIJSKA TABLICA. - **SV** TYPISKYL. - **BG** ИДЕНТИФИКАЦИОННА ТАБЕЛКА. - **HR** PLOČICA SA TEHNIČKIM PODACIMA. - **RO** DATELE TEHNICE ETICHETA. - **TR** ETIKET TEKNİK BİLGİ. - **UK** ETIKETKA TEHNIČNI HARAKTETISTIKI. - **SR** PLOČICU SA TEHNIČKIM PODACIMA.

1 IT Costruttore - **EN** Manufacturer - **FR** Fabricant - **DE** Hersteller - **ES** Fabricante - **NL** Fabrikant - **PT** Fabricante - **CS** Výrobce - **DA** Fabrikant - **EL** Κατασκευαστής - **ET** - **FI** Valmistaja - **HU** Gyártó - **LT** Gamintojas - **LV** Ražotājs - **MT** Manifattur - **NO** Produsent - **PL** Producent - **RU** Производитель - **SK** Výrobca - **SL** Proizvajalec - **SV** Tillverkare - **BG** Производител - **HR** Proizvođač - **RO** Producător - **TR** Üretici firma - **UK** Виробник - **SR** Произвођач 8 Proizvođač). **2 IT** Modello - **EN** Model - **FR** Modèle - **DE** Modell - **ES** Modelo - **NL** Model - **PT** Modelo - **CS** Modelka - **DA** Model - **EL** Μοντέλο - **ET** - **FI** Malli - **HU** Modell - **LT** Modelis - **LV** Modelis - **MT** Model - **NO** Modell - **PL** Model - **RU** Модель - **SK** Model - **SL** Model - **SV** Modell - **BG** Модел - **HR** MODEL - **RO** Modelul - **TR** Model - **UK** Model - **SR** Model. **3 W** - **IT** Potenza assorbita - **EN** Abs.power - **FR** Puissance absorbée - **DE** Aufgenommene Stromleistung - **ES** Potencia absorbida - **NL** Opgenomen vermogen - **PT** Potência absorvida - **CS** Příkon - **DA** Effektförbrug - **ET** - **FI** Tehonkulutus - **EL** Απορροφούμενη ισχύς - **HU** Felvett teljesítmény - **LT** Prijungiamų įtaisų galia - **LV** Pieslēguma jauda - **MT** konsum tal-enerġija - **NO** Strømforsyning - **PL** Moc pobierana - **RU** Поглощаемая мощность - **SK** Prikon - **SL** Absorbirana električna moč - **SV** Effektförbrukning - **BG** Вход - **HR** Prikjučna snaga - **RO** Puterea absorbită - **TR** Bağlantı gücü - **UK** Загальна потужність - **SR** Ансорбована снага (Апсорбована snaga). **4 IT** Indirizzo - **EN** Address - **FR** Adresse - **DE** Adresse - **ES** Dirección - **NL** Adres - **PT** Endereço - **CS** Adresa - **DA** Adresse - **EL** Διεύθυνση - **ET** - **FI** Osoite - **HU** Cím - **LT** Adresas - **LV** Adresse - **MT** Indirizz - **NO** Adresse - **PL** Adres - **SK** Adresa - **SL** Naslov - **SV** Address - **RU** Адрес - **BG** Адрес - **HR** Adresa - **RO** Abordare - **TR** Adres - **UK** Адреса - **SR** Адреса (adresa). **5 A** - **IT** Consumo di corrente - **EN** Current consumption - **FR** Consommation de courant - **DE** Aktueller Verbrauch - **ES** Consumo de corriente - **NL** Huidig verbruik - **PT** Consumo de corrente - **CS** Odběr proudu - **DA** Strømförbrug - **EL** Κατανάλωση ρεύματος - **ET** - **FI** Nykyinen kulutus - **HU** Áramfelvétel - **LT** Dabartinis suvartojimas - **LV** Pašreizējais patēriņš - **MT** Konsum kurrenti - **NO** Strømförbruk - **PL** Pobór prądu - **RU** Текущий расход - **SK** Aktuálna spotreba - **SL** Poraba električne energije - **SV** Strömförbrukning - **BG** Консумация на електроенергия - **HR** Strujna zaštita - **RO** Siguranță pentru rețea - **TR** Şebeke sigortası - **UK** Запобіжник - **SR** Потрошња струје **6 IP** - **IT** Grado di protezione IP (IEC 60259) - **EN** IP degree of protection - **FR** Indice de protection IP - **DE** Schutzart (IP) - **ES** Grado de protección IP - **CS** Stupeň krytí (IP) - **DA** Beskyttelses graden (IP) - **EL** Προστασία IP - **ET** - **FI** IP-luokitusjärjestelmä - **HU** IP-védettség - **NL** IP-aanduiding - **PT** Grau de proteção IP - **LT** Saugiklio rūšis IP - **LV** Aizsardzības līmenis - **MT** Grad ta 'protezzjoni IP - **NO** IP beskyttelsesgrad - **PL** IP stopień ochrony - **RU** Степень защиты IP - **SK** IP stupeň ochrany - **SL** Zaščita IP - **SV** IP skydd grad - **BG** IP степен на защита - **HR** Stupanj zaštite - **RO** Grad de protecție - **TR** Koruma derecesi - **UK** Ступінь захисту - **SR** адреса заштићена заштитом. **7 V-HZ** - **IT** Rete di alimentazione - **EN** Power supply - **FR** Réseau d'alimentation - **DE** Netzversorgung - **ES** Red de alimentación - **NL** Netvoeding - **PT** Rede de alimentação - **CS** Napájecí síť - **DA** Strømforsyning - **EL** Δίκτυο τροφοδοσίας - **ET** - **FI** Sähköverkko - **HU** Táphálózat - **LT** Elektros įranga - **LV** Elektropadeve - **MT** Provvista ta 'enerġija - **NO** Strømforsyning - **PL** Sieć zasilająca - **RU** Сеть питания - **SK** Napájecia sieť - **SL** Omežje napajanja - **SV** Strömförsörjning - **RU** Сеть питания - **BG** Захранване - **HR** Električni priključak - **RO** Racordul electric - **TR** Elektrik bağlantısı - **UK** Електричні з'єднання - **SR** напон напајања (напон napajanja). **8 MPA** - **IT** Pressione di lavoro - **EN** Working pressure - **FR** Pression de service - **DE** Arbeitsdruck - **ES** Presión de trabajo - **NL** Werkdruk - **PT** Pressão de trabalho - **CS** Provozní tlak - **DA** Arbejdstryk - **EL** Πίεση λειτουργίας - **ET** - **FI** Työpaine - **HU** Üzemési nyomás - **LT** - **LV** - **MT** - **NO** Arbeidstrykk - **PL** Ciśnienie robocze - **RU** Рабочее давление - **SK** Pracovný tlak - **SL** Delovni tlak - **SV** Arbetstryck - **BG** Работно налягане - **HR** Radni tlak - **RO** Presiunea de lucru - **TR** Çalışma basıncı - **UK** Робочий тиск - **SR** Радни притисак (Radni pritisak). **9 MPA** - **IT** Pressione massima - **EN** Maximum pressure - **FR** Pression maximum - **DE** Maximaler Druck - **ES** Presión máxima - **NL** Maximum druk - **PT** Pressão máxima - **CS** Maximální tlak - **DA** Maksimalt tryk - **EL** Μέγιστη πίεση - **ET** - **FI** Maksimipaine - **HU** Maximális nyomás - **LT** Maks. slėgis - **LV** Spiediens (maks.) - **MT**

Pressioni (massimu) – **NO** Maksimāl trykk – **PL** Maksymalne ciśnienie – **RU** Максимальное давление – **SK** Maximálny tlak – **SL** Najvišji tlak – **SV** Högsta tryck – **BG** Максимално налягане – **HR** Maks. dozvoljeni tlak – **RO** Presiunea maximă admisă – **TR** Maksimum müsaade edilen basınç – **UK** Макс. допустимий тиск – **SR** Макс. притисак (Maksimalni pritisak). **10 MPa** – **IT** Massima pressione acqua di alimentazione – **EN** Maximum supply water pressure – **FR** Pression de l'eau d'alimentation maximum – **DE** Maximaler Druck des zugeführten Wassers – **ES** Presión máxima del agua de alimentación – **NL** Maximum druk toevoerwater – **PT** Máxima pressão da água de alimentação – **CS** Maximální tlak připojené vody – **DA** Maksimal vandforsyningstryk – **EL** Μέγιστη πίεση νερού τροφοδοσίας νερού – **ET** – **FI** Syöttöveden suurin sallittu paine – **HU** A tápvíz maximális nyomása – **LT** Vandens prijungimo antgalis Maks. atitekančio vandens slėgis – **LV** Ūdens pieslēgums Pievadāmā ūdens spiediens (maks.) – **MT** Konnessjoni ma 'l-ilma, Pressjoni tad-dhul (massimu) – **NO** Maksimalt vannforsyningstrykk – **PL** Maksymalne ciśnienie wody zasilającej – **RU** Максимальное давление воды подачи – **SK** Maximálny tlak napájacej vody – **SL** Največji tlak napajalne vode – **SV** Högsta tryck ingångsvatten – **BG** Максимално налягане на подаваната вода – **HR** Priključak za vodu Dovodni tlak (maks.) – **RO** Presiunea de circulare de Racordul de apă (max.) – **TR** Su Besleme bağlantisı : basınç (maks.) – **UK** Поддача води: Тиск, що подається (макс.) – **SR** притисак воде у доводу (Макс) (Maks. pritisak vode u dovodu). **11 l/min** – **IT** Portata nominale – **EN** Nominal flow rate – **FR** Débit nominal – **DE** Nennfördermenge – **ES** Caudal nominal – **NL** Nominaal debiet – **PT** Caudal nominal – **CS** Jmenovitý průtok – **DA** Nominelt flow – **EL** Ονομαστική Χωρητικότητα – **ET** – **FI** Nimellinen virtausnopeus – **HU** Névleges átfolyás – **LT** Vandens debitas – **LV** Ūdens patēriņš – **MT** rata tal-fluss – **NO** Nominell vannmengde – **PL** Przepływ nominalny – **RU** Номинальный расход – **SK** Maximálny tlak – **SL** Nazivni pretok – **SV** Nominell flödeshastighet – **BG** Номинален дебит – **HR** Protok vode – **RO** Debit, apă – **TR** Besleme miktarı, su – **UK** Продуктивність насоса, об'єм подачі – **SR** Проток воде (Protok vode). **12 l/min** – **IT** Portata massima – **EN** Maximum flow rate – **FR** Débit maximum – **DE** Höchstfördermenge – **ES** Caudal máximo – **NL** Maximum debiet – **PT** Caudal máximo – **CS** Maximální průtok – **DA** Maksimalt flow – **EL** Μέγιστη Χωρητικότητα – **ET** – **FI** Maksimivirtausnopeus – **HU** Maximális átfolyás – **LT** Didžiausias debitas – **LV** Maksimālais padeves daudzums – **MT** Rata massima tal-fluss – **NO** Maksimal vannmengde – **PL** Maksymalny przepływ – **RU** Максимальный расход – **SK** Maximálny prietok – **SL** Največji pretok – **SV** Högsta flödeshastighet – **BG** Макс. дебит – **HR** Maksimalni protok – **RO** Debit, apă maxim – **TR** Maksimum sevki miktarı, su – **UK** Макс. об'єм подачі – **SR** Максимальни проток (Maks. protok vode). **13** **IT** Massima temperatura acqua di alimentazione – **EN** Maximum supply water temperature – **FR** Température maximum eau d'alimentation – **DE** Wasserversorgungshöchsttemperatur – **ES** Temperatura máxima agua de alimentación – **NL** Maximum temperatuur toevoerwater – **PT** Máxima temperatura da água de alimentação – **CS** Maximální teplota připojené vody – **DA** Maksimal fremløbstemperatur – **EL** Μέγιστη θερμοκρασία τροφοδοσίας νερού – **ET** – **FI** Syöttöveden maksimilämpötila – **HU** Tápvíz maximális hőmérséklet – **LT** Maks. atitekančio vandens temperatūra – **LV** Pievadāmā ūdens temperatūra – **MT** Temperatura massima tal-provvista tal-ilma – **NO** Maksimal vannforsyningstemperatur – **PL** Maksymalna temperatura wody zasilającej – **RU** Максимальная температура воды питания – **SK** Maximálna teplota napájacej vody – **SL** Najvišja temperatura napajalne vode – **SV** Högsta ingångsvattentemperatur – **BG** Макс. температура на водоснабдяване – **HR** Priključak za vodu Dovodna temperatura (maks.) – **RO** Temperatura de circulare de Racordul de apă (max.) – **TR** Su Besleme sıcaklığı (maks.) – **UK** Поддача води: допустимий тиск (макс.) – **SR** Доводна температура (макс.) (Dovodna temperatura (maks.)) **14 Kg** – **IT** Massa – **EN** Weight – **FR** Poids – **DE** Gewicht – **ES** Peso – **NL** Gewicht – **PT** Peso – **CS** Hmotnost – **DA** Vægt – **EL** Μάζα – **ET** – **FI** Paino – **HU** Tömeg – **LT** Masė – **LV** Svars – **MT** Piż – **NO** Vekt – **PL** Ciężar – **RU** Масса – **SK** Hmotnosť – **SL** Teža – **SV** Vikt – **BG** Тегло – **HR** Težina – **RO** Greutate – **TR** Ağırlık – **UK** Бара – **SR** Težina. **15** **IT** TIPO – **EN** TYPE – **FR** TYPE – **DE** TYPE – **ES** TIPO – **NL** TYPE – **PT** TIPO – **CS** TIPO – **DA** TYPE – **EL** ΤΥΠΟΣ – **ET** TÜÜP – **FI** TYYPPI – **HU** TÍPUS – **LT** TIPIAS – **LV** TIPI – **MT** TIPI – **NO** TYPU – **PL** TYPU – **RU** ТИП – **SK** TYPU – **SL** VRSTE – **SV** TYP – **BG** ТИП – **HR** TIP – **RO** TIP – **TR** TİPİ – **UK** TYP – **SR** OZNAKA TIPI. **16** **IT** Numero di serie – **EN** Serial number – **FR** Numéro de série – **DE** Seriennummer – **ES** Número de serie – **NL** Seriennummer – **PT** Número de série – **CS** Výrobní číslo – **DA** Serienummer – **EL** Σειριακό αριθμό – **ET** – **FI** Sarjanumeron – **HU** Sorozatszámot – **LT** serijos numeris nuo – **LV** sērijas numurs no: – **MT** numru tas-serje minn – **NO** Serienumret – **PL** Numer seryjny – **RU** Серийный номер – **SK** Výrobné číslo – **SL** Serijska številka – **SV** Serienummer – **BG** Сериен номер – **HR** serijskim brojem – **RO** Numărul de serie – **TR** Seri numarası – **UK** Серійний номер вид – **SR** serijski broj. **17** **IT** Codice – **EN** Code – **FR** Code – **DE** Code – **ES** Código – **NL** Code – **PT** Código – **CS** Kód – **DA** Kode – **DE** Code – **EL** Κωδικός – **ET** – **FI** Koodi – **HU** Kód – **LT** kodas – **LV** kods – **MT** kodiċi – **NO** Kode – **PL** Kod – **RU** Код – **SK** Kód – **SL** Koda – **SV** Kod – **BG** Код – **HR** kodirati – **RO** cod – **TR** kod – **UK** код – **SR** код (kod). **18** **IT** Anno di costruzione – **EN** Year of manufacture – **FR** Année de construction – **DE** Baujahr – **ES** Año de construcción – **NL** Bouwjaar – **PT** Ano de construção – **CS** Rok výstavby – **DA** Byggeår – **EL** Έτος κατασκευής – **ET** – **FI** Rakennusvuosi – **HU** Építés éve – **LT** Pagaminimo metai – **LV** Izgatavošanas gads – **MT** Sena tal – manifattura – **NO** År med bygging – **PL** Rok budowy – **RU** Год постройки – **SK** Rok výstavby – **SL** Leto izgradnje – **SV** Byggår – **BG** Година на построяване – **HR** Godina proizvodnje – **RO** Anul fabricației – **TR** Üretim yılı – **UK** Пік виготовлення – **SR** Година производње (Godina proizvodnje). **19** **dB** – **IT** Livello di potenza sonora (Garantito) – **EN** Sound power level (Guaranteed) – **FR** Niveau de puissance acoustique (Garanté) – **DE** Schallleistungspegel (Garantiert) – **ES** Nivel de potencia acústica (Garantizado) – **NL** Geluidsvermogensniveau (Gegarandeerd) – **PT** Nivel de potência acústica (Garantido) – **CS** Hladinu akustického (Garantovanou) – **DA** Lydeeffektniveau (Garanteret) – **EL** στάθμη ηχητικής πίεσης (Εγγυημένη) – **ET** – **FI** Äänen tehotas (Taattu) – **HU** Hangteljesítményszint (Garantált) – **LT** Garantuotas garso galios lygis – **LV** Garantēta skaņas līmeņa jauda – **MT** Il-livell ta' qawwa ta' hoss garantit – **NO** Lydeeffektnivå (Garanteret) – **PL** Poziom mocy akustycznej (Gwarantowany) – **RU** Уровень мощности звука (Гарантировано) – **SK** Úroveň akustického výkonu (Zaručovaná) – **SL** Raven zvočne moči (Zajamčeno) – **SV** Ljudeffektsnivå (Garanterad) – **BG** ниво на шум (Гарантирано) – **HR** Zajamčena razina zvučne snage – **RO** Nivel de putere acustică garantat – **TR** Garanti edilen akustik güç seviyesi – **UK** Гарантований рівень звукової потужності – **SR** Dozvoljeni nivo zvučne snage

INDEX	PAG.
PICTURES	2
IDENTIFICATION PLATE	8
GENERAL INFORMATION	17
SYMBOLS	17
SAFETY PRECAUTIONS	17
USAGE	19
PUT INTO SERVICE / STARTING UP	20
PRESSURE REGULATOR:	22
CARE AND MAINTENANCE	22
TROUBLESHOOTING	23
WARRANTY CONDITIONS	23
DISPOSAL (WEEE)	23

GENERAL INFORMATION

> **INTENDED USE**

- The appliance can be used for washing surfaces outdoors, whenever pressurised water is required to remove dirt.
- With special optional accessories, it can be used for foaming and sandblasting, and for washing with a rotary brush for application to the gun.
- The appliance is intended for professional use.

> **TECHNICAL DATA**

(see technical data plate)

SYMBOLS



WARNING: read the instructions carefully before use.



CAUTION! It is important to be careful of the following items.



IMPORTANT



LOCKED



OPEN



Optional

IF PRESENT



Double insulated (IF PRESENT): supple-

mentary insulation is applied to the basic insulation to protect against electric shock in the event of failure of the basic insulation.

SAFETY PRECAUTIONS

> **WARNINGS**

⚠ WARNING: This appliance is for outdoor use only.

⚠ WARNING: Always disconnect the electricity and water supplies on completion of every job.

⚠ WARNING: Do not use the machine if a supply cord or important parts of the machine are damaged, e.g. safety devices, high pressure hoses, trigger gun.

⚠ WARNING: This appliance has been designed for use with the detergent provided or the detergent specified by the manufacturer, such as a neutral shampoo based on biodegradable anionic surface active detergents. The use of other detergents or chemicals may put the appliance's safety at risk.

⚠ WARNING:

a Do not use the machine within range of persons unless they wear protective clothing.

b - Do not allow other people or animals within a range of 5m when operating the machine.

c - Always wear suitable protective clothing in order to protect yourself against ricocheting parts.

d - Do not touch the plug and the appliance with wet hands or when barefoot.

e - Wear safety goggles and non-slip rubber footwear.

⚠ WARNING: Do not direct the nozzle toward mechanical parts containing lubricant grease, as the grease will dissolve and spread over the surrounding ground. Vehicle tyres/tyre valves may only be cleaned from a minimum distance of 30 cm, otherwise the vehicle tyre/tyre valve could be damaged by the high-pressure jet. The first indication of this is a discoloration of the tyre. Damaged vehicle tyres/tyre valves can be deadly dangerous.

⚠ WARNING: High pressure jets can be dangerous if subject to misuse. The jet must not be directed at persons, animal, live electrical equipment or the machine itself.

⚠ WARNING: High pressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the machine. Use only hoses, fittings and couplings rec-

ommended by the manufacturer. (it is extremely important to protect these components against damage by avoiding their improper use and protecting them against bending, knocks and scratches).

- ⚠ **WARNING:** Appliances not equipped with **T.S.** – Total Stop : must not be left in operation for more than 2 minutes with the gun released. The recycled water heats up considerably, seriously damaging the pump.
- ⚠ **WARNING:** Appliances equipped with **T.S.**– Total Stop : these appliances should not be left in standby for more than 5 minutes.
- ⚠ **WARNING:** Switch the appliance off completely (master switch on (0)OFF) whenever it is left unattended.
- ⚠ **WARNING:** Every machine is tested in its operating conditions, so it is normal for a few drops of water to be left inside it.
- ⚠ **a WARNING:** Take care not damage the electric cable. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard
- ⚠ **b WARNING:** The power cord should not be used to pull or lift the machine.
- ⚠ **WARNING:** Appliance with fluid under pressure. Keep a firm hold on the gun and be prepared to take the kickback pressure. Only use the high pressure nozzle provided with the appliance.
- ⚠ **WARNING:** This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- ⚠ **WARNING:** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ⚠ **WARNING:** Never start the high-pressure cleaner without first completely unwinding the high-pressure hose.
- ⚠ **WARNING:** When winding and unwinding the pipe take care not to cause the high-pressure cleaner to overturn.
- ⚠ **WARNING:** Before unwinding or winding the hose, switch the machine off and release the pressure in the hose itself (switching off).
- ⚠ **WARNING:** Risk of explosion — Do not spray flammable liquids.
- ⚠ **WARNING:** To ensure machine safety, use only original spare parts from the manufacturer or approved by the manufacturer.
- ⚠ **WARNING:** Do not direct the jet against yourself

or others in order to clean clothes or foot-wear.

- ⚠ **WARNING:** Water that has flown through back-flow preventers is considered to be non-potable.
- ⚠ **WARNING:** machine must be disconnected from its power source during cleaning or maintenance and when replacing parts or when converting the machine to another function.
- ⚠ **WARNING:** Improper extension cables can be dangerous. If an extension cord is used, it must be suitable for outdoor use, and the connection must be kept dry and clear of the ground. It is recommended that this be done using a cable reel that holds the plug at least **60 mm** from the ground.
- ⚠ **WARNING:** If an extension cord is used, the plug and socket must be of watertight construction.
- ⚠ **WARNING:** During the use of high pressure cleaners, aerosols may form. Inhalation of aerosols can be dangerous to health.
- ⚠ **WARNING:** Depending on the application, shielded nozzles can be used for high pressure cleaning, which will drastically reduce the emission of hydrated aerosols. However, not all applications allow the use of such a device. If the armored nozzles are not applicable for aerosol protection, a respiratory mask of class FFP 2 or equivalent may be necessary, depending on the cleaning environment.
- ⚠ **WARNING:** NEVER PULL THE POWER SUPPLY CABLE OR MACHINE IN ORDER TO DISCONNECT THE PLUG FROM THE SOCKET.
- ⚠ **WARNING:** IF DURING FUNCTIONING THE POWER SUPPLY RUNS OUT, FOR SAFETY REASONS, TURN THE MACHINE OFF.

> **SAFETY DEVICE**

- ⚠ **WARNING:** the gun is fitted with a safety catch. Whenever use of the machine is interrupted it is important to operate the safety catch to prevent accidental activation of the jet.
- Safety features: gun equipped with safety locking device, appliance equipped with (Class I) overload cutout, pump equipped with by-pass valve or shutdown device.
- The safety button on the gun is not there to lock the lever during operation, but to prevent its accidental operation.
- ⚠ **WARNING:** The appliance is equipped with a motor protection device: in case of device intervention, wait some minutes or, in alternative, disconnect and re-connect the product to the electric

system. In case this problem repeats again or if the product does not start again, take the product to the nearest After Sales Service Point

> **APPLIANCES PROVIDED WITH THERMAL VALVE (OPTIONAL)**

This device enables the machine's by-pass operation through automatic water discharge whenever it reaches a temperature of nearly 60°C and cooling working components.

⚠ WARNING: appliances that are not provided with this disposal must not operate for more than 2 minutes with released gun. Recycled water raises its temperature remarkably causing great damages to the pump.

> **STABILITY**

⚠ WARNING: The machine must be always kept on horizontal bases, in a safe and stable way.

USAGE

> **DESCRIPTION OF THE MACHINE**

See the specific instructions manual provided.

> **ASSEMBLY INSTRUCTIONS**

See the specific instructions manual provided.

> **WATER SUPPLY**

Water supply collection

Water supply from the water main

- Connect a supply hose (not included) to the water inlet of the unit and to the water supply.
- Open the water supply.



WARNING: (symbol) machine not suitable for connection to the potable water mains.

The cleaner can only be connected to the water mains if the water mains is separated by a back-flow preventer. Make sure that the hose is at least Ø 13mm-1/2 inch and that it is reinforced, 5-25 m.

⚠ WARNING: Water that has flown through back-flow preventers is considered to be nonpotable.

🔧 IMPORTANT: Only clean or filtered water should be used for intake. The delivery of the water intake tap should be equal to the double of the maximum pump range.

- Minimum delivery rate: 15 l/ min.
- Maximum intake water temperature: 40°C

- Max inlet water pressure: 1Mpa

Place the cleaner as close to the water supply system as possible.

Water supply from an open container

- Unscrew the coupling part for the water inlet.
- Screw the suction hose with filter (not included) onto the water connection of the unit.
- Hang the filter in the container.
- Vent the unit before operation.
- Unscrew the high-pressure line at the high-pressure outlet of the unit.
- Switch on the unit and let it run until water free of bubbles emerges at the high-pressure outlet.
- Switch off the unit and screw on the high-pressure hose again.

Failure to comply with the above conditions causes serious mechanical damage to the pump and the loss of warranty cover.

> **ELECTRICITY SUPPLY**

- The appliance's electrical connection must comply with the IEC 60364-1 standard.

🔧 IMPORTANT: Before connecting the appliance, make sure that the nameplate data are the same as those of the electrical mains and that the socket is protected by a differential security breaker with tripping sensitivity below 0.03 A - 30 ms.

- If the appliance's plug is not compatible with the socket, have the socket replaced with another of suitable type by professionally qualified staff.
- Never use the appliance in ambient temperatures below 0° C if it is equipped with a PVC (H VV-F) cable.
- No actions needed for adjusting machines marked with dual voltage and frequency.

A QUALIFIED ELECTRICIAN must carry out the following:

- Check that the power supply system is in accordance with the data indicated on the identification plate: the voltage should not vary by more than $\pm 5\%$;
- If the power supply cable is not available and if the device is not to be connected in a fixed manner to the power supply, fit a plug in compliance with the standard of the country in which the machine is installed;
- Check that the power socket the machine is plugged into is fitted with a suitable fuse (the value is indicated on the identification plate and

on the Technical data chart).

- If a fixed appliance is not fitted with a supply cord and a plug, or with other device ensuring omnipolar disconnection from the mains, with a contact separation in all poles that allows full disconnection under overvoltage category III conditions, these disconnection devices must be incorporated in the supply mains in accordance with the installation rules.

NOTE: in the instruction manuals, the machine is always intended as being connected to the mains power supply by means of a plug. If the machine is permanently connected in a fixed manner to the power supply, it is intended that:

- having the disconnection device from the supply mains in the off position ("0") and its actuator locked with a padlock or similar means is the same as having the plug disconnected from its mains power supply socket;
- having means for disconnection from the supply mains in the on position (position "1") is the same as having the plug connected to the mains power socket.

IMPORTANT: Regarding three-phase motors, pay attention to the connection of the electric cable to the plug (see electric diagram).

WARNING: Improper extension cables can be dangerous. If an extension cord is used, it must be suitable for outdoor use, and the connection must be kept dry and clear of the ground. It is recommended that this be done using a cable reel that holds the plug at least **60 mm** from the ground.

WARNING: If an extension cord is used, the plug and socket must be of watertight construction. Information for supply may also be obtained from the plug manufacturer.

	<16 A	<25 A
<20 m	Ø 1,5 mm ² - 14 AWG	Ø 2,5 mm ² - 12 AWG
20 m - 50 m	Ø 2,5 mm ² - 12 AWG	Ø 4,0 mm ² - 10 AWG

> PLUG

HOW TO CONNECT THE CORD TO A U.K. PLUG:

IMPORTANT The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue	Neutral
Brown	Live
Yellow/Green	Earth

Please read the instructions given below before connecting the cord to a plug. If in doubt please consult

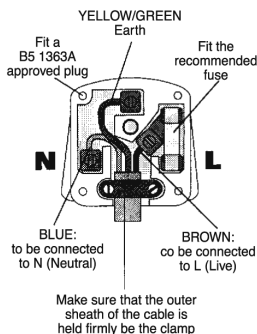
a qualified electrician. As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wires that is coloured Brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured Red. The wire that is coloured Blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured Black.

Safety points for rewirable or moulded plug:

The mains lead of this appliance may be already fitted with a BS1363 13A plug.

- If your socket outlet is not suitable for the plug, then the plug must be removed (cut off if it is a moulded on plug), the flexible cord insulation should be stripped back as appropriate and a suitable 3 pin plug fitted.



WARNING: Dispose of a plug that has been cut from the power supply cord, as such a plug is hazardous if inserted in a live 13A socket outlet elsewhere in the house.

- Should the fuse need to be replaced an ASTA

marked fuse, approved to BS1362, of the same rating must be used.

- Always replace the fuse cover after fitting a fuse. The plug must NOT be used if the cover is omitted or lost until a replacement is obtained.
- Make certain that only the correct fuse cover is used and fitted.
- For plugs with detachable fuse cover the replacement must be the same as the colour insert in the base of the plug, or as directed by the embossed wording on the base of the plug.
- If the detachable fuse cover is lost a replacement may be purchased from a Service Centre.

PUT INTO SERVICE / STARTING UP

See fig. **A**

- Connect the high pressure hose to the trigger gun.
- Push the high pressure hose into the trigger gun.

Note: Make sure the connection nipple is aligned

correctly.

- Check the secure connection by pulling on the high pressure hose.

See fig. **B**

- Insert the high pressure hose tightly into the quick coupling on the appliance

See fig. **C**

- Screw the coupling element to the water connection on the appliance.
- Attach the water supply hose to the coupling on the water connection.

 **NOTE:** The supply hose is not included.

- Connect the water supply hose to the water supply.
- Completely open the water tap.
- Insert the mains plug into the socket.
- Turn on the appliance "I/ON".

See fig. **D**

- Unlock the lever on the trigger gun.
- Pull on the lever of the trigger gun; the device will switch on.
- Switch the appliance on for a (max. of 1 minute) and wait until the water exits at the hand spray gun without bubbles.
- Release the lever on the trigger gun.

 **NOTE:** Release the lever of the trigger gun; the device will switch off again.

- High pressure remains in the system.

See fig. **E**

- Lock the lever on the trigger gun.

Operation

See fig. **F**

- Push the spray lance into the trigger gun and fasten it by turning it through 90°.
- Unlock the lever on the trigger gun.

See fig. **G**

- Pull on the lever of the trigger gun; the device will switch on.

 **WARNING:** Appliance with fluid under pressure. Keep a firm hold on the gun and be prepared to take the kickback pressure.

See fig. **H**

> **HIGH PRESSURE LANCE**

See fig. **IJKL**

> **DETERGENT SUCTION**

See fig. **M**

> **HIGH PRESSURE HOSE**

Use the hydrocleaner only if the hose is completely uncoiled and extended.

See fig. **N**

Turn off the appliance

WARNING:

- Set the appliance switch to "0/OFF".
- Shut off water supply.
- Open the hand spray gun.
- Turn on pump shortly (appr. 5 seconds) with device switch.
- Pull main plug out of socket with dry hands only.
- Remove water connection.
- Activate hand spray gun until device is pressure less.
- Lock the trigger gun.

T.S.^{Total Stop} **Machines equipped with Total Stop:**

When the machine is working, by releasing the gun lever, the motor stops automatically to prevent component wear during the pump by-pass phase (motor in stand-by).

By pressing the gun lever the motor starts automatically.

Attention: do not leave the stand-by mode active for more than 5 minutes.

At the end of the operation, set the switch to "OFF".

T.S.^{Total Stop} **24V (if fitted)**

Machines equipped with delayed, low-voltage Total Stop:

When the machine is working, by releasing the gun lever, after approximately 15 seconds the motor stops automatically to prevent component wear during the pump by-pass phase (motor in stand-by). By pressing the gun lever the motor starts automatically.

⚠ WARNING: do not leave the stand-by mode active for more than 5 minutes.
At the end of the operation, set the switch to "OFF".
Activate hand spray gun until device is pressure less.



Total Stop 24V (if fitted)

Machines equipped with delayed, low-voltage Total Stop with intelligent switch-off:

When the machine is working, by releasing the gun lever, after approximately 15 seconds the motor stops automatically to prevent component wear during the pump by-pass phase (motor in stand-by). By pressing the gun lever the motor starts automatically.

⚠ WARNING: do not leave the stand-by mode active for more than 5 minutes.

If the machine remains in stand-by mode for more than 20 minutes, it switches off automatically and completely: in fact, by pressing the gun lever the machine does NOT start working.

For this reason, if you need to start the machine it is necessary to set the switch to (0) "OFF" and then to (I) "ON".

At the end of the operation, set the switch to "OFF".
Activate hand spray gun until device is pressure less.

PRESSURE REGULATOR:

If the appliance is equipped with a **pressure regulator**:

- when the pressure is set to minimum the **T.S.** may not trigger. Therefore, do not allow the appliance to function in by-pass for more than 1 minute.
- do not act on the gun lever too frequently (this may cause a malfunction).

CARE AND MAINTENANCE

See fig. **P**

⚠ IMPORTANT: Before doing any work on the cleaner, discharge the pressure and disconnect the electricity and water supplies.

⚠ WARNING: the machine shall be disconnected from its power source, **by removing the plug from the socket-outlet**, during cleaning or

maintenance

⚠ WARNING: Do not spray the appliance with water and do not use detergents or aggressive solvents. Machine could be damaged.

- Clean the exterior part of the machine with a dry cloth.

ROUTINE MAINTENANCE

Follow the instructions for "STOPPING WORK" and those provided in the table below

Every time the cleaner is used .

- Check the power cord, the high pressure hose, the connectors, the cleaner gun and the lance pipe.

Should any of these look damaged, do not use the cleaner for any reason and contact a Qualified Technician.

Once a Week

- Check the water inlet filter and clean it if necessary.

Remove the filter.

Running water or compressed air is generally all that is needed to clean the filter.

In the most difficult cases, use a limescale remover or replace it, contacting a Specialized Technician to buy the spare part.

Mount the filter again, following the above steps in reverse order.

Once a Month

- Clean the nozzle.

To clean the nozzle, it is generally sufficient to insert the pin supplied into the nozzle's hole. If no appreciable results are obtained, contact a Qualified Technician to buy the spare part. The nozzle can be replaced using a 14 mm/0.55" spanner (not supplied).

SUPPLEMENTARY MAINTENANCE

Supplementary maintenance should only be carried out by a Qualified Technician, following the table below (guideline only):

Every 100 hours

- Check the pump's hydraulic circuit (water).
- Check the pump is firmly secured.
- Adjust the electrodes.
- Check/top up the pump's oil level.
- Check/replace the water filter.

Every 300 hours

- Change the pump oil.
- Check the pump delivery/suction valves.
- Check the tightness of pump screws.

> **STORAGE**

See fig. 

- Move the machine only by grasping the carrying handle
- Store the appliance and the accessories in a frost-safe room.

TROUBLESHOOTING

Appliance does not work

- Check whether the voltage shown on the rating plate corresponds to that of the power source.
- Check the connector cable for damage.

Appliance does not reach operational pressure

- Vent the appliance: allow the pump to operate without the high-pressure hose until water appears at the high-pressure outlet without any more bubbles. Then reattach the high-pressure hose.
- Clean the strainer in the water connection.
- Clean the filter placed inside the hose coupling (if set)
- Check the inlet water flow rate.
- Check all inlet pipes to the pump for leaks or blockage.

Strong pressure fluctuations

- Clean the high-pressure nozzle. Remove dirt from the nozzle hole with a needle and then rinse out with water from the front.

Pump leaks

- 10 drops per minute are permissible. In the case of more serious leakage, you should contact the authorized customer service.

Replacement parts

- Use only original spare parts or spare parts suggested by the manufacturer.

ance with applicable regulations. The warranty is effective from the date of purchase.

The following are not included in the warranty: - Parts subject to normal wear. - Rubber parts, charcoal, filters and the accessories and optional accessories. - Accidental damage, caused by transport, neglect or inadequate treatment, incorrect or improper use and installation failing - The warranty shall not cover any cleaning operations to which the operative components may be subjected, such as clogged nozzles and filter blocked due to lime-stones. This machine is intended to be used for domestic and hobby work: the warranty does not cover any other different kind of use.

DISPOSAL (WEEE)



As the owner of electrical or electronic equipment, the law (in accordance with the EU Directive 2012/19/EU on waste from electrical and electronic equipment and the national laws of the EU Member States that have implemented this Directive) prohibits you from disposing of this product or its electrical / electronic accessories as municipal solid waste and obliges you to make use of the appropriate waste collection facilities. The product can be disposed of by returning it to the distributor when a new product is purchased. The new product must be equivalent to that being disposed of. Disposing of the product in the environment can cause great harm to the environment itself and human health.

The symbol in the figure indicates the urban waste containers and it is strictly prohibited to dispose of the equipment in these containers. Non-compliance with the regulations stipulated in the Directive 2012/19/EU and the decrees implemented in the various EU Member States is administratively punishable.

WARRANTY CONDITIONS

All our machines are subjected to strict tests and are covered against manufacturing defects in accord-

